



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted,
and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00050175/11.08

hama®

THE SMART SOLUTION

**Aktenvernichter
»SCD 611L«
Paper Shredder**



00050175

D Bedienungsanleitung

Aktenvernichter SCD 611L, automatisch.

Der SCD 611L verfügt über einen 11 Liter großen, aufgesetzten Korb, der das vernichtete Papier auffängt und einen kleineren Korb, der die vernichteten CDs/Plastikkarten auffängt.

SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie alle Hinweise vor Benutzung der Maschine gewissenhaft durch.
2. Platzieren Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
3. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Aktenvernichters!
4. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist.
5. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bei Nicht-Benutzung.
6. Benutzen Sie die Maschine nicht mehr im Falle von Beschädigungen des Kabels, des Gehäuses, oder der Fassung!

INSTALLATION:

1. Entfernen Sie alle Verpackungseinheiten um das Gerät herum.
2. Platzieren Sie den Aktenvernichter standsicher auf einer ebenen Unterfläche.
3. Schließen Sie das Stromkabel an eine Steckdose mit 220-240 V~ an.
4. Stellen Sie den Schalter in die „AUTO“-Position.

BETRIEBSARTEN:

Wählen Sie mit dem Schalter am Gerät eine der folgenden Betriebsarten aus.

AUTO – Mit dieser Einstellung schaltet sich der Aktenvernichter automatisch ein, sobald Sie Papier in den Papiereinzug stecken; und nach Papierende wieder automatisch ab.

FWD – Bei dieser Einstellung kann der Vorlauf auf Dauer gestellt werden. Somit stoppt der Shredder nicht nach jedem Blatt, sondern läuft immerzu durch. Ebenso können bei dieser Position CDs und Plastikkarten vernichtet werden.

Stellen Sie sicher, dass hierfür der separate Auffangbehälter richtig in die Führungsschienen an der Unterseite des Gehäuses eingeschoben ist.

REV – Mit der Rücklauffunktion (Reverse) können Sie die Schneidmesser im unwahrscheinlichen Falle eines Papierstaus von steckengebliebenem Papier befreien.

„**CLEAR**“ – Papierreste, die sich nach dem Shreddervorgang noch in den Schneidmesser befinden, können durch drücken hierauf entfernt werden.

SCHNITTLLEISTUNG:

Der SCD 611L kann bis zu 6 Blatt mit 80 g/m² und einer maximalen Breite von 220 mm gleichzeitig shreddern.

EIN GEFALTETES BLATT ENTSPRICHT 2 BLATT PAPIER!

ACHTUNG:

1. Bringen Sie keine Dinge wie Kleidung, Krawatten, Schmuck, Haare, oder anderes, in den Papiereinzug!
2. Entfernen Sie den Stromstecker, wenn der Aktenvernichter länger nicht benutzt wird.
3. Entfernen Sie vor dem vernichten Büro- und Tackerklammern aus dem Papier! Sollten Sie dies einmal vergessen, geht der Aktenvernichter nicht kaputt. Allerdings sollte das nicht der Regelfall sein.
4. Fassen Sie nicht mit Händen oder Fingern unter den laufenden Aktenvernichter und keinesfalls in die Schneidwalzen, da dies gefährliche Verletzungen verursacht!
5. Die Laufzeit des Aktenvernichters sollte 20 Shreddervorgänge am Stück nicht überschreiten. Sofern Sie entsprechend viel zu vernichten haben ist es empfohlen die Maschine danach vor dem nächsten Einschalten ca. 20 Minuten in ausgeschaltetem Zustand ruhen zu lassen!
6. Die genutzte Steckdose sollte nahe bei dem Aktenvernichter und gut zu erreichen sein!
7. Entfernen Sie den Stromstecker bevor Sie ihn bewegen, reinigen, oder den Papierkorb leeren!
8. Leeren Sie den Korb regelmäßig!

PAPIERSTAU- UND ÜBERLASTSCHUTZ:

Der SCD 611L hat einen Motor mit Überlastschutz. Der normale Arbeitszyklus bei ununterbrochener Shredder-Leistung liegt bei 20 Shreddervorgängen Dauerbetrieb und 20 Minuten ausgeschaltet im Anschluss. Der Aktenvernichter kann sich in den folgenden Fällen automatisch ausschalten:

1. Bei Nutzung des Aktenvernichters von mehr als 20 Shreddervorgängen am Stück.
2. Wenn eine Überlastung durch einführen von mehr als 6 Blatt Papier auf ein Mal erfolgt, oder wenn das Papier nicht gerade eingezogen wird.

Beide Fälle können die Aktivierung des automatischen Überlastschutzes auslösen, welcher den Strom unterbricht. Wenn dies der Fall ist gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Stecker aus der Steckdose und warten Sie mindestens 20 Minuten, bis sich der Überlastschutz zurücksetzt. Ziehen Sie alles überstehende Papier aus dem Aktenvernichter, oder schneiden Sie es entsprechend ab.
2. Schließen Sie danach die Maschine wieder erneut an den Strom an und stellen den Schalter auf REV. Ziehen Sie mit Hilfe des Programms Rückwärtslauf nun das noch in den Walzen klemmende Papier nach oben hinaus. Danach können Sie den Schalter wieder auf AUTO stellen.
3. Mit der „AUTO“-Stellung des Schalters und einem freien Papiereinzug ist der Aktenvernichter jetzt wieder betriebsbereit.

TECHNISCHE DATEN:

- Schnittgröße: 7 mm (Strip-Cut)
- max. Schnittleistung Papier: 6 Blatt á 80 g/m²
- max. Schnittleistung CD/ Plastikkarte: 1 Stück
- max. Schnittgeschwindigkeit: 1,7 m/Min.
- max. Einzugsbreite Papier: 220 mm
- max. Einzugsbreite CD/Plasikkarte: 150 mm
- Netzanschluss: 220-240 V~
- Maße des SCD 611L: 278x144x312 mm

Operating Instruction

Document shredder SCD 611L, automatic

The SCD 611L is equipped with an attached 11-litre basket to catch shredded paper as well as a smaller basket to catch shredded CDs and plastic cards.

SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Read all instructions thoroughly before using the machine.
2. Place the cable in such a way that no one will trip over it.
3. Never open the housing of the shredder.
4. Do not operate the device if it is wet.
5. Remove the plug from the socket when the device is not in use.
6. Stop using the machine if there is damage to the cable, housing or holder.

INSTALLATION:

1. Remove all packaging materials from the device.
2. Place the shredder on a stable, even surface.
3. Connect the power cable to a 220-240 V~ outlet.
4. Set the switch to "AUTO".

OPERATION MODES:

Using the switch on the device, select one of the following modes.

AUTO – On this setting, the shredder switches itself on automatically as soon as you insert paper into the paper feeder and switches itself off automatically when there is no more paper.

FWD – With this setting, the feed function is set to continuous. This makes the shredder run continuously instead of stopping after every sheet. You can also use this setting to shred CDs and plastic cards. Make sure that the separate collection container for shredded CDs and plastic cards is properly inserted in the guide rails on the underside of the housing.

REV – In the unlikely case of paper being trapped in the cutter, the reverse function allows you to remove the blockage.

CLEAR – After the shredding procedure, press this button to remove any scraps of paper that remain in the cutter.

SLITTING CAPACITY:

The SCD 611L can shred up to 6 sheets of 80 g/m² paper with a maximum width of 220 mm at the same time.

A FOLDED SHEET OF PAPER IS THE EQUIVALENT OF TWO SHEETS!

WARNING:

1. Make sure you do not insert objects such as clothes, ties, jewellery or hair into the paper feeder.
2. Remove the mains plug if the shredder is not to be used for a longer period of time.
3. Remove any paper clips and staples from the paper before shredding. The shredder will not break if you forget to do this once. However, you should normally avoid this.
4. Keep hands and fingers away from the underside of the shredder during operation and especially from the cutting rollers, as this can cause serious injury.
5. Do not exceed more than 20 shredding procedures at a time. If you happen to have a large quantity of paper to shred, we recommend that you switch off the shredder and wait about 20 minutes before switching the shredder back on.
6. The socket you use should be close to the shredder and easily accessible.
7. Remove the mains plug before moving or cleaning the shredder or emptying the paper basket.
8. Empty the paper basket regularly.

PAPER BLOCKAGE AND OVERLOAD PROTECTION:

The SCD 611L has a motor with an overload prevention function. The normal operating cycle for uninterrupted shredding activity is 20 shredding procedures followed by 20 minutes switched off. The shredder may switch itself off automatically in the following cases:

1. If the shredder is used for more than 20 shredding procedures at a time.
2. If it becomes overloaded due to more than 6 sheets of paper being fed into the shredder at a time, or if the paper is not fed into the shredder evenly.

Both cases could trigger the automatic overload prevention function, which interrupts the power supply. If this is the case, proceed as follows:

1. Remove the plug from the socket and wait at least twenty minutes until the overload protection function resets. Remove all remaining paper from the shredder or cut it off appropriately.
2. Then connect the machine to the mains again and set the switch to REV. Using the reverse function, pull the paper trapped in the cutting rollers out of the top of the shredder. You can then set the switch back to AUTO.
3. If the switch is set to „AUTO“ and the paper feeder is clear, the shredder is now ready to use again.

SPECIFICATIONS:

- Slitting size: 7 mm (strip cut)
- Max. paper-cutting capacity: 6 sheets of 80 g/m²
- Max. cutting capacity for CDs and plastic cards: 1 pc.
- Max. cutting speed: 1.7 m/min.
- Max. paper-feed width: 220 mm
- Max. feed width for CDs and plastic cards: 150 mm
- Mains connection: 220-240 V~
- Dimensions of the SCD 611L: 278x144x312 mm

F Mode de emploi

Destructeur de documents SCD 611L, automatique

Le SCD 611L possède une grande corbeille de 11 litres qui récupère le papier détruit et une corbeille plus petite pour les cartes plastifiées/les CD détruits.

MESURES DE SÉCURITÉ :

1. Veuillez lire attentivement les mesures de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
2. Posez le câble de façon à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
3. N'ouvrez jamais le boîtier du destructeur de documents!
4. N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci est humide.
5. En cas de non-utilisation veuillez débrancher l'appareil.
6. Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le câble, le boîtier ou le châssis sont endommagés!

INSTALLATION:

1. Enlevez tout l'emballage autour de l'appareil.
2. Veuillez poser le destructeur de documents sur une surface plate et stable.
3. Raccordez le câble à une prise de courant de 220-240 V~.
4. Mettez l'interrupteur dans la position „AUTO“.

MODES D'EXPLOITATION :

Sélectionnez un des modes d'exploitation suivants à l'aide du bouton situé sur l'appareil.

AUTO – Avec ce réglage le destructeur de documents démarre automatiquement dès que vous insérez une feuille de papier; il s'éteint automatiquement dès que le papier est détruit.

FWD – Ce réglage vous permet de faire fonctionner le destructeur en continu. Le destructeur ne s'arrête donc pas après chaque feuille mais fonctionne en continu. Dans cette position, les CD et les cartes plastifiées peuvent également être détruites. Veuillez vérifier que le réceptacle soit inséré correctement dans les rail-guides situées au-dessous du boîtier.

REV – La fonction Marche Arrière (Reverse) vous facilite le retrait du papier resté coincé dans l'outil de coupe, dans le cas improbable d'un bourrage de papier.

„CLEAR“ – En appuyant sur cette touche, il vous est possible d'enlever les bouts de papier qui restent dans l'outil de coupe après le processus de destruction.

PUISSANCE DE COUPE :

Le SCD 611L peut détruire en une seule fois jusqu'à 6 feuilles de 80 g/m² et d'une largeur maximale de 220 mm.

UNE FEUILLE PLIÉE EST L'ÉQUIVALENT DE 2 FEUILLES DE PAPIER!

ATTENTION :

1. Faites attention à ce qu'aucun vêtement, cravatte, bijou, cheveux ou autres ne rentre dans l'introducteur de papier!
2. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant quelque temps.
3. Avant de procéder à la destruction du papier veuillez enlever les agrafes ou les trombones! Le destructeur de papier ne sera pas cassé si vous oubliez de le faire une fois mais veuillez observer que cela ne se reproduise pas à chaque fois.
4. Lorsque le destructeur de papier fonctionne, veuillez ne pas le toucher avec les mains ou les doigts et en aucun cas les introduire dans l'outil de coupe; cela peut provoquer de graves blessures!
5. La durée de fonctionnement du destructeur de documents ne doit pas dépasser 20 processus de destruction à la suite. Si vous avez beaucoup de documents à détruire, il est recommandé de laisser reposer l'appareil éteint pendant environ 20 minutes avant de le réutiliser!
6. La prise de courant utilisée doit être à proximité du destructeur de documents et être facilement accessible!
7. Veuillez débrancher l'appareil avant de le déplacer, de le nettoyer ou de vider la corbeille!
8. Veuillez vider régulièrement la corbeille!

PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE ET LE BOURRAGE :

Le SCD 611L possède un moteur équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge. Le cycle de travail normal en cas de capacité de coupe non interrompue est de 20 processus de destruction puis de 20 minutes de repos, appareil éteint. Le destructeur de papier peut s'éteindre automatiquement dans les cas suivants :

1. En cas d'utilisation du destructeur plus de 20 fois à la suite.
2. S'il y a une surcharge à cause de l'introduction de plus de 6 feuilles de papier en une fois ou si le papier n'a pas été inséré bien droit.

Les deux cas peuvent provoquer l'activation automatique du dispositif de protection contre la surcharge. Si ce cas se produit, procédez comme suit :

1. Veuillez retirer la fiche de raccordement de la prise de courant et veuillez attendre au moins 20 minutes jusqu'à ce le dispositif de protection contre la surcharge s'interrompe. Enlevez les résidus de papier du destructeur de documents ou faites-les détruire.
2. Rebranchez ensuite l'appareil et mettez le bouton sur la position REV. A l'aide du programme Marche Arrière enlevez le papier encore coincé dans l'outil de coupe en tirant vers le haut. Ensuite, vous pouvez remettre le bouton sur AUTO.
3. Le destructeur de documents est de nouveau prêt à fonctionner, une fois le bouton remis sur la position AUTO" et lorsque l'introducteur de papier est libre. .

DONNÉES TECHNIQUES :

- Taille de la coupe : 7 mm (coupe croisée)
- Capacité de coupe : 6 feuilles à 80 g/m² maximum
- Capacité de coupe maximale des cartes plastifiées/de CD : 1 pièce
- Vitesse maximale de coupe : 1,7 m/min.
- Largeur maximale d'introduction du papier : 220 mm
- Largeur maximale d'introduction des CD/des cartes plastifiées : 120 mm
- Connexion au réseau : 220-240 V
- Dimensions du SCD 611L : 278x144x312 mm

Manual de instruções

Destruidor de documentos SCD 611L, automático

O SCD 611L possui um recipiente de 11 litros que recolhe o papel e um pequeno recipiente que recolhe os CDs/cartões plásticos destruídos.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Leia atentamente todas as indicações antes da utilização do aparelho.
2. Coloque o cabo de modo a que ninguém possa tropeçar nele.
3. Nunca abra a caixa do destruidor de documentos!
4. Não utilize o aparelho se este estiver molhado.
5. Remova a ficha da tomada eléctrica em caso de não utilização.
6. Não continue a utilizar o aparelho em caso de danos no cabo, na estrutura ou na armação!

INSTALAÇÃO:

1. Retire todo o material de embalagem em volta do aparelho.
2. Posicione o destruidor de documentos de forma segura sobre uma base plana.
3. Ligue o cabo eléctrico a uma tomada de 220-240 V~.
4. Coloque o interruptor na posição «AUTO».

MODOS DE OPERAÇÃO:

Selecione com interruptor do aparelho um dos seguintes modos de operação:

AUTO – Nesta posição, o destruidor de documentos liga-se automaticamente assim que seja inserido papel na entrada de papel e volta a desligar-se quando todo o papel for destruído.

FWD – Nesta posição, é possível regular avanço contínuo do papel. Neste caso, o destruidor não pára após cada folha de papel mas continua a rodar. Nesta posição, é também possível destruir CDs e cartões plásticos. Assegure-se que o recipiente de recolha adicional está correctamente inserido nas guias por baixo do aparelho.

REV – Com a função inversa, é possível libertar as lâminas do papel em caso improvável de congestionamento de papel.

„CLEAR“ – Premindo esta tecla, é possível eliminar eventuais restos de papel ainda entalados nas lâminas de corte.

CAPACIDADE DE CORTE:

O SCD 611L pode destruir quantidades de papel até 6 folhas de 80 g/m² e 220 mm de largura máxima.

UMA FOLHA DOBRADA CORRESPONDE A 2 FOLHAS DE PAPEL!

ATENÇÃO:

1. Não insira peças de vestuário, adornos, cabelos, ou outros objectos dentro da entrada de papel!
2. Desligue a ficha da tomada eléctrica se não pretender utilizar o destruidor de documentos durante um longo período de tempo.
3. Remova agrafos e clips do papel antes de introduzi-lo no aparelho! O aparelho não é danificado caso tenha, acidentalmente, esquecido de remover eventuais agrafos ou clips. No entanto, isto não deverá acontecer com frequência.
4. Não toque com as mãos ou dedos por baixo do destruidor quando este estiver em funcionamento e nunca meta os dedos nos cilindros de corte. Ferimentos graves!
5. O tempo de funcionamento do destruidor de documentos não deve exceder 20 ciclos seguidos. Se tiver que destruir esta quantidade máxima de papel, recomenda-se desligar o aparelho durante aprox. 20 minutos após concluído o trabalho!
6. A tomada eléctrica usada para o aparelho deve estar próxima do local de trabalho e sempre acessível!
7. Desligue a ficha da tomada eléctrica antes de mover o aparelho de posição, limpar ou esvaziar o recipiente de recolha de restos de papel!
8. Esvazie regularmente o recipiente de recolha!

PROTECÇÃO CONTRA CONGESTIONAMENTO DE PAPEL E CONTRA SOBRECARGA:

O SCD 611L possui um motor com protecção contra sobrecarga. O ciclo de trabalho normal com funcionamento contínuo do triturador é de 20 ciclos de trabalho contínuo e 20 minutos de repouso em estado desligado. Nas situações seguintes, pode acontecer que o destruidor se desligue automaticamente:

1. Se o aparelho for utilizado em operação contínua durante mais de 20 ciclos de trabalho consecutivos.
2. Se ocorrer uma sobrecarga do aparelho devido a inserção de mais de 6 folhas de papel de uma só vez ou se o papel não for inserido correctamente.

As duas situações poderão activar a protecção automática contra sobrecarga que interrompe a corrente eléctrica. Se isto acontecer, proceda da seguinte forma:

1. Remova a ficha da tomada eléctrica e aguarde, pelo menos, 20 minutos até a protecção contra sobrecarga ser automaticamente desactivada. Puxe ou corte o papel entalado no destruidor.
2. Volte a ligar o aparelho à rede eléctrica e mova o interruptor para a posição «REV». Com o auxílio da função de operação inversa, remova agora o resto de papel ainda entalado entre os cilindros. Depois de removido todo o papel, pode voltar a mover o interruptor para a posição «AUTO».
3. Na posição «AUTO» e a entrada de papel completamente desobstruída, o destruidor de documentos está novamente pronto a funcionar.

DADOS TÉCNICOS:

- Dimensão de corte: 7 mm (corte longitudinal)
- capacidade de corte máx. de papel: 6 folhas de 80 g/m²
- capacidade de corte máx. de CD/cartões de plástico: 1 (inserido individualmente)
- velocidade de corte máx.: 1,7 m/min.
- largura máx. do papel: 220 mm
- largura máx. dos CD/cartões de plástico: 150 mm
- Ligaçãõ à rede eléctrica: 220-240 V~
- Dimensões do SCD 611L: 278x144x312 mm

(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöä, materiaalien/paristojen uudelleenkäyttöä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöä on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrické a elektronické zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.